Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande

Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes

**Band:** 128 (2002)

Heft: 23: Décontracter l'Aire

Werbung

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

# **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

# Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 21.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch





TRACÉS

Bulletin technique de la Suisse romande

Paraît tous les quinze jours

ISSN 0251-0979, Tirage REMP: 4265 ex.

Editeur: SEATU - Société des éditions des

### Organe des associations :

ETHalumni Anciens élèves de l'EPFZ Union suisse des ingénieurs-conseils Est en outre représentée dans la SEATU FAS Fédération des architectures

Fédération des architectes suisses

Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens Tél. 021 693 20 98, fax 021 693 20 84 CCP 10-5775-2 Lausanne

Francesco Della Casa, arch. dipl. EPFL/SIA, *Réd. en Chef* E-mail : fdc@revue-traces.ch

Jacques Perret, ing. civil dipl. EPFL E-mail : jp@revue-traces.ch

Secrétaire de rédaction : E-mail: mh@revue-traces.ch

Rédactrice responsable de production : Katia Freda, arch. dipl. EPFL E-mail: kf@revue-traces.ch

Correspondants: Dominique Salathé, Bâle Cyrille Simonnet, Genève

Charles Von Büren & Peter Schmid

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

### Impression:

### Graphisme:

Atelier Poisson, Place de l'Europe 8, 1003 Lausanne Giorgio Pesce & Clara Batllori Vidal Monnerat

Images3, Ch. de Renens, CP, 1000 Lausanne 16

# Régie des annonces :

Suisse allemande: Suisse romande: Künzler-Bachmann AG Geltenwilenstrasse 8a Case postale 74 1025 Saint-Sulpice Case postale 1162 9001 Saint-Gall Tél. 021 695 95 95 Fax 021 695 95 50 Tél. 071 226 92 92 Fax 071 226 92 93

(TVA 2,4 % comprise - Nº de contribuable 249 619) Suisse Fr. 165.-

Abonnement d'un an Fr. 187.-

# Abonnement, vente au numéro, adressage:

PCL Lausanne, Mme Pintos, tél. 021 317 51 63

# Changement d'adresse pour membres SIA :

des architectes Secrétariat général, Selnaustrasse 16, 8039 Zurich Tél. 01 283 15 15, fax 01 201 63 35, gs@sia.ch

Paraît chez le même éditeur

Numéros isolés

Rüdigerstrasse 11, cp 630, 8021 Zurich Tél. 01 288 90 60, fax 01 288 90 70 omprise) Suisse Etranger

### Vente des normes et de la documentation:

9.50

Secrétariat SIA-VD, Av. Jomini 8, 1001 Lausanne Tél. 021 646 34 21, fax 021 647 19 24

SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

Secrétariat général, Selnaustrasse 16, 8039 Zurich Tél. 01 283 15 15, fax 01 201 63 35



ASSOCIATION DES DIPLÔMÉS DE L'EPFL

PA-Ecublens, 1015 Lausanne Tél. 021 693 20 93, fax 021 693 63 20 a3@epfl.ch, http://a3.epfl.ch

# usic

UNION SUISSE DES INGÉNIEURS-CONSEILS

Schwarztorstrasse 26, Case postale 6922, 3001 Berne Tél. 031 382 23 22, fax 031 382 26 70 usic@usic-engineers.ch, www.usic-engineers.ch

### ETH Alumni

ETH Zentrum, 8092 Zurich Tél. 01 632 51 00, fax 01 632 13 29

### Conseil éditorial

Lorette Coen, écrivain, cheffe rubrique culturelle, «Le TEMPS» Xavier Comtesse, directeur romand Fondation «Avenir Suisse» Daniel de Roulet, romancier Renaud Favre, ingénieur civil ETHZ, Professeur honoraire EPFL

Pierre Frey, directeur des Archives de la Construction Moderne Pierre Moia, ingénieur civil EPFL, vice-président de la sia Eric Musy, architecte EPFL, membre du CA de la SEATU

Pierre Veya, journaliste, rédacteur en chef de «L'AGEFI»